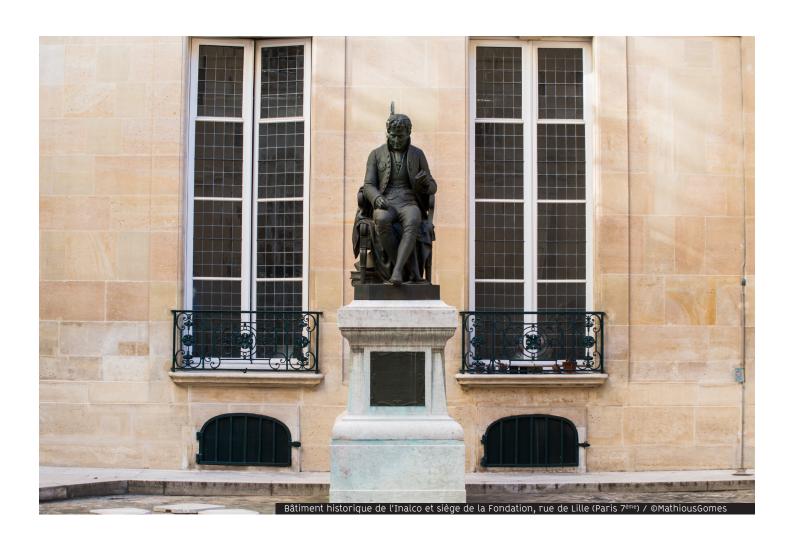






# la fondation

cultures



## Rapport d'activité 2020

Association de préfiguration de la Fondation Inalco-Langues 0'

## Sommaire

Edito	p.2
Chronologie de la pandémie à l'Inalco	p.3
Les axes stratégiques de la Fondation	p.4
Création d'un kit de contact en langue tchèque	p.5
Chaire sur le bouddhisme chinois Inalco-Sheng Yen	p.8
DIU Hospitalité, Médiations et Migrations	p.10
Comment nous soutenir	p.12



L'année 2020 a été marquée par la pandémie mondiale qui nous a obligé a transformer profondément nos méthodes de travail, aussi bien au sein de l'Association Inalco-Langues 0' que de son Institut. Les événements en présentiel se sont mutés sur les plateformes de visio-conférences, nos projets avec l'international se sont vus restreints, mais à l'unisson, étudiants, chercheurs, enseignants, membres de l'Inalco et de son Association, se sont adaptés à cette situation inédite.

L'Association de préfiguration de la Fondation Inalco-Langues 0' s'est donc tournée vers ceux qui en avaient besoin, en mettant en place des aides pour les étudiants de l'Inalco en difficulté financière.

Nos activités ne se sont pas arrêtées, elles se sont transformées, pour répondre aux problématiques actuelles et continuer sa mission de soutien l'Institut et de ses étudiants. Nos efforts se sont également concentrés sur la digitalisation des savoirs et la formation à distance, notamment avec la création du MOOC de Tchèque. L'Association a oeuvré pour la constitution d'une chaire professorale sur le bouddhisme en partenariat avec la Fondation Taïwannaise Sheng Yen. Enfin, le DIU H2M, destiné aux étudiants en exil, a pu être pérénisé grâce au soutien de l'Association.

Nous tenons à remercier ceux et celles qui nous ont permis de toujours poursuivre nos activités, donateurs individuels, institutions et fondations, et toutes les personnes qui se sont mobilisées à nos côtés durant cette pandémie.

L'équipe de l'Association Inalco-Langues 0'

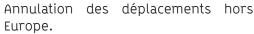
## Rapport d'activité 2020

Association de préfiguration de la Fondation Inalco-Langues 0'

Dans le contexte de crise lié à la pandémie du Covid-19, caractérisé par un climat anxiogène et des difficultés financières accrues, la Fondation a versé en mai 2020 une bourse ponctuelle d'urgence destinée à des étudiants de l'Inalco.

## Chronologie de la pandémie à l'Inalco

## 6 mars 2020 Annulation des dé



Pour les étudiants qui sont déjà en mobilité en Europe et hors d'Europe: il est demandé de faire preuve de la plus grande prudence et de respecter les consignes d'hygiène



## 10 mars

Maintien des cours, des évaluations, des examens, des réunions des instances (conseils de département, filières, conseils centraux...)

Report de tous les événements à caractère scientifique et culturel jusqu'au 20 avril 2020

## 16 mars

Fermeture au public de l'Inalco et de la Maison de la Recherche. La continuité pédagogique est assurée par les enseignements à distance.



## Mois de mai 2020

L'Association Inalco-Langues'0 met en place une aide d'urgence pour des étuditants de l'Inalco dans le besoin



## Les axes stratégiques de la Fondation

Dans le cadre de ses activités de préfuguration, l'Association Inalco Langues 0' a déterminé trois axes prioritaires :

## Encourager le dialogue interculturel

- Accueillir et permettre à des personnes en exil de reprendre une formation diplômante à travers le programme Inalc'ER
- Mettre en place des **bourses d'excellence** pour garantir l'accès à tous à l'éducation
- Permettre aux étudiants de partir en immersion à l'étranger grâce aux bourses de mobilité

## Innover dans la formation et la recherche

- Accompagner la pédagogie numérique et le renouvellement des méthodes d'enseignement
- Soutenir et encourager les **projets de recherche** innovants

### Valoriser le patrimoine matériel et immatériel

- Financer la rénovation du **bâtiment historique** de l'Inalco, rue de Lille
- S'engager pour préserver l'enseignement des langues à petits effectifs

## 2020, une année particulière

En raison de la pandémie mondiale, nous n'avons pas souhaité lancé de campagne annuelle en 2020. Néanmoins, nous nous réjouissons d'avoir tout de même pu, avec le soutien de nos donateurs et partenaires, poursuivre notre soutien aux actions de l'Inalco.

Nous vous présentons, ci-près, les trois projets soutenus cette année, en plus de l'aide d'urgence accordée à des étudiants de l'Inalco dans le besoin durant la crise de la Covid-19.

## Création d'un kit de contact en langue Tchèques

En 2020, la formation à distance devient l'un des principaux enjeux pour la Fondation, avec la finalisation et la mise en ligne du MOOC de Tchèque, soutenu par la Fondation Zdenek et Michaela Bakala



## Qu'est-ce qu'un MOOC?

Les MOOCs (Massive Open Online Course) sont des cours en ligne massifs, et surtout gratuits. Ils sont accessibles à tous dans le monde entier, sur la plateforme de FUN (France université numérique); sur une durée limitée (de six à sept semaines). Ils offrent une initiation orale et écrite centrée autour de quelques tâches permettant un premier contact dans la langue: se présenter, se déplacer, se loger, se nourrir, faire un achat...



L'Institut est d'ailleurs l'un des pionniers au niveau mondial pour la réalisation de cours de langues vivantes orientales de niveau débutant. Les MOOCs de l'Inalco correspondent à des cours accessibles en ligne et gratuits, qui ont connu avec le contexte sanitaire mondial, un très fort engouement. De plus, le MOOC de Tchèques ne nécessite aucun prérequis et est donc adapté aussi bien aux étudiants curieux de découvrir cette langue, qu'aux entreprises qui souhaitent former leurs équipes.

### Format des cours:

La plateforme propose toutes les semaines environ 1h30 de vidéos avec des dialogues, des explications et des activités. Le cours est structuré par des saynètes représentant des situations de communication courantes et de courts exposés théoriques qui développent les éléments de grammaire, de lexique et de civilisation.



Les créateurs-animateurs du MOOC de tchèque (de G à D): Ivan Šmilauer, Magdalena Vigent, Patrice Pognan ©inalco

En complément de l'enseignement ciblé sur la communication pratique, le MOOC propose, une fois par semaine, un séminaire linguistique facultatif qui met les éléments de grammaire abordés dans les saynètes et les vidéos explicatives dans un contexte théorique plus large, entre autres du point de vue contrastif, en prenant en considération d'autres langues slaves proches du tchèque.

En complément de l'enseignement ciblé sur la communication pratique, le MOOC propose, une fois par semaine, un séminaire linguistique facultatif qui met les éléments de grammaire abordés dans les saynètes et les vidéos explicatives dans un contexte théorique plus large, entre autres du point de vue contrastif, en prenant en considération d'autres langues slaves proches du tchèque.



Héros et héroïnes du MOOC « Kit de contact en langue tchèque » ©inalco

## Porteur de projet :



Ivan Šmilauer

Maître de conférences en langue et linguistique tchèques à l'Inalco, membre de l'équipe de recherche PLIDAM, ses travaux portent sur le tchèque - langue étrangère, les outils d'apprentissage des langues assistés par ordinateur et le traitement automatique des langues.







## Chaire sur le bouddhisme chinois Inalco-Sheng Yen

La Chaire professorale Inalco - Sheng Yen portée par la Fondation Sheng Yen Education (Taïwan) en partenariat avec la Fondation Inalco vise à développer une expertise de recherche et d'enseignement sur le bouddhisme dans le monde chinois moderne et contemporain pour un premier mandat de trois ans (2021-2024). Elle doit permettre de favoriser les travaux scientifiques de haut niveau sur les évolutions actuelles du bouddhisme, qui a été un fondement de la société et de la culture chinoises pendant deux mille ans. La création de la Chaire Inalco-Sheng Yen permet également de pérenniser et de renforcer le Centre d'études interdisciplinaires sur le bouddhisme (CEIB) rattaché l'Institut français de recherche en Asie de l'Est - IFRAE (Inalco-Université de Paris-CNRS). En effet, l'Inalco est le seul établissement en France à proposer, depuis des décennies, des enseignements non-confessionnels sur le bouddhisme, en particulier le bouddhisme chinois, au niveau Licence.



Troisième forum mondial du bouddhisme, Hong Kong, 2012 ©JI Zhe

## Actions scientifiques:

- 1. Réaliser des enquêtes de terrain et des analyses des archives, afin de fournir une description dense des principaux événements, processus et conséquences des évolutions du bouddhisme chinois depuis la fin du XIXe siècle. Une attention particulière doit être portée à l'imbrication du bouddhisme avec les mutations politiques, sociales et culturelles.
- 2. Élaborer de nouveaux outils conceptuels et les visions théoriques nécessaires à une meilleure compréhension de la complexité du bouddhisme chinois, en le situant dans les contextes renouvelés de la modernité et de la mondialisation.
- 3. Étudier le bouddhisme dans sa propre configuration géopolitique et mettre en évidence les multiples trajectoires de cette religion dans diverses sociétés chinoises, telles que la Chine populaire, Taïwan, Hong Kong et la diaspora chinoise au sein et en dehors de l'Asie de l'Est.
- 4. Conjuguer activités de recherche et diffusion des connaissances du bouddhisme chinois auprès des étudiants spécialisés en études chinoises ou en études religieuses. Former des doctorants et des jeunes chercheurs dans le domaine concerné, en particulier dans le cadre de l'Unité Mixte de Recherche IFRAE (Inalco Université de Paris CNRS) et de son axe « Histoire et sociologie du fait religieux en Asie de l'est ».
- 5. Assurer une production scientifique d'excellence en organisant régulièrement des événements scientifiques nationaux et internationaux et en diffusant les résultats de la recherche sous formes orale et écrite.
- 6. S'engager activement dans les activités du Centre d'études interdisciplinaires sur le bouddhisme, cofondé par l'Inalco, l'EPHE et le Collège de France, qui est le seul centre académique en France pour les études bouddhiques.
- 7. Structurer un dialogue scientifique avec des chercheurs de différents horizons disciplinaires et institutionnels, afin de créer une synergie intellectuelle aux niveaux national et international pour les études sur le bouddhisme chinois

### Porteur de projet :



JI Zhe

Professeur de l'Inalco en sociologie, membre du département d'études chinoises / IFRAE, titulaire de la chaire professorale Inalco-Sheng Yen pour les études sur le bouddhisme dans le monde chinois moderne et contemporain, et membre honoraire de l'Institut universitaire de France







## Diplôme Universitaire Hospitalité, Médiations, Migrations

L'Inalco et l'Université Paris Descartes ont décidé de mettre en place le premier diplôme interuniversitaire (DIU) spécialement conçu pour former les migrants. Le Diplôme Interuniversitaire « Hospitalité, Médiations, Migrations » lancé en septembre 2019 est un nouveau programme éducatif et professionnel, innovant avec un fort impact social pour un groupe vulnérable: les étudiants migrants - quel que soit leur statut de réfugiés ou de demandeurs d'asile. L'un des enseignements tirés de cette année pilote fut la nécessité d'un soutien financier pour rendre ce DIU durable. Il fut apporté en 2020, grâce au soutien de la Fondation Inalco, pour financer les cours et le suivi administratif et pédagogique des étudiants pour la période 2020-2023, horizon de financement du programme.



En plus d'un éclairage sur le contexte historique, juridique, administratif qui permet d'appréhender les dispositifs d'accueil, cette formation inclusive et collaborative (présence de terrain, stage) propose une réflexion sur les enjeux et les pratiques de médiation et d'interprétariat en contexte migratoire. D'un point de vue individuel, le DIU professionnalise, atteste des compétences, renforce l'estime de soi des exilés et change le regard sur les exilés. L'objectif est donc de former des professionnels de la médiation et de l'assistance ou des ressources humaines à l'accueil des personnes en situation de migration.

Ce programme sert également à révéler aux étudiants exilés l'importance de leurs compétences, leur fournir les outils susceptibles de faciliter leur insertion professionnelle et changer le regard que la société d'accueil leur porte.



Médiateurs du DIU H2M lors de la séance « L'expérience du déplacement » – et ses mots en arabe soudanais (11 mars 2020) © Marie-Caroline Saglio-Yatzimirsky.

## Porteur de projet :



Marie-Caroline Saglio-Yatzimirsky

des Universités Professeur anthropologie sociale de l'Asie du Sud à l'Inalco, chercheure au Centre d'Etudes en Sciences Sociales sur les mondes Africains. Américains, Asiatiques, CESSMA (Inalco-Université de Paris-IRD) et psychologue clinicienne auprès de demandeurs d'asile à l'hôpital Avicenne.





## Comment nous soutenir?

Que vous soyez un particulier ou une entreprise, vous pouvez soutenir les projets de développement de la Fondation en effectuant un don:

#### En ligne



http://bit.ly/doninalco

pour faire un don en toute sécurité par carte bancaire ou par prélèvement automatique



#### Par chèque

• libellé à l'ordre de l'Association Inalco-Langues 0'

à envoyer à : Fondation Inalco-Langues 0', 2 rue de Lille, 75007 Paris

#### Par virement bancaire



• Société Générale

IBAN: FR76 3000 3016 7800 0500 2875 297

BIC: SOGEFRPP

#### LE SAVIEZ-VOUS ?

Legs, don de titres, donation temporaire d'usufruit ou don d'assurance-vie, il existe différentes manières de vous engager à nos côtés qui ouvrent droit à des avantages fiscaux. N'hésitez pas à nous contacter pour plus de renseignements : fondation@inalco.fr

## Rappel fiscal

#### **Particuliers**

66 % du montant du don est déductible de votre Impôt sur le Revenu dans la limite de 20% du revenu net imposable.

75% du montant du don est déductible de votre IFI (ex ISF) pour un don maximal annuel de 66 667 €.

#### **Entreprises**

60% du montant du don est déductible de l'impôt sur les sociétés dans la limite de 5%. ou 20 000€ du CA.



Toute l'équipe de l'Association de préfiguration de la Fondation Inalco-Langues 0' remercie chaleureusement les personnes qui ont généreusement continué de nous soutenir malgré la situation inédite de cette année 2020!



#### Margaux Charles

Responsable du réseau Inalco Alumni et assistante Fondation fondation@inalco.fr 01 81 70 11 27

## Héléna Lubert-Guin

Assistante Fondation et réseau Alumni fondation@inalco.fr 01 81 70 11 91

langues

projets

la fondation

cultures

Association de préfiguration de la Fondation Inalco-Langues 0' 2 rue de Lille 75007 Paris

www.inalco.fr/fondation-inalco-langues-o